

A recreation of the original performance with all six stanzas in a new English translation

The Original "Silent Night"

SSAA (English Version)

Joseph Mohr (1792-1848)
tr. Martin Dicke

Franz Gruber (1787-1863)
ed. and arr. Martin Dicke (ASCAP)

Moderato
Duet

Voice 1

Voice 2

1 Si - lent night! Ho - ly night! All the world sleeps;
2 Si - lent night! Ho - ly night! God's on - ly Son!
3 Si - lent night! Ho - ly night! Love, pour - ing down
4 Si - lent night! Ho - ly night! Where to - day God's
5 Si - lent night! Ho - ly night! Long, long a - go
6 Si - lent night! Ho - ly night! Shep - herds first heard

D A7

4

on - ly one light shines where Jo - seph and Mar - y keep
O how You smile bright - ly shin - ing on us with love
from gold - en heights, is our Sav - ior in whom we see
fath - er - ly love shines up - on us with pow'r and we
God thought of us and com - pas - sion and bless - ing flowed
and then pro - claimed "Al - le - lu - ia!" with an - gel choirs.

D G D

4

See accompanying *A Note for the Singers* for historical background and performance suggestions. Parts for instruments are also available.

© 2014 Martin P. Dicke. All rights reserved.

Permission granted to the purchaser to duplicate the number of copies specified at time of purchase.
For other licenses, permissions, and additional music visit www.jubalslyre.com.

c. 6'00"

7

lov - ing watch o'er their child, a - sleep. Sleep in heav - en - ly
 as for us strikes sal - va - tion's hour, Je - sus, with Your
 mer - cy, grace ful - filled per - fect - ly. Je - sus, God be - come
 all to - geth - er come kneel and see Je - sus, Lord of the
 through the pro - phets as they fore - told mer - cy to all of the
 Sing it loud - ly both near and far: "Je - sus the Sav - ior is

lov - ing watch o'er their child, a - sleep. Sleep in heav - en - ly
 as for us strikes sal - va - tion's hour, Je - sus, with Your
 mer - cy, grace ful - filled per - fect - ly. Je - sus, God be - come
 all to - geth - er come kneel and see Je - sus, Lord of the
 through the pro - phets as they fore - told mer - cy to all of the
 Sing it loud - ly both near and far: "Je - sus the Sav - ior is

G D A A7

10

peace! Sleep in heav - en - ly peace!
 birth! Je - sus, with Your birth!
 man! Je - man, sus, God be - come man!
 world! Je - sus, Lord of the world!
 world! Mer - cy to all of the world!
 here!" "Je - sus the Sav - ior is here!"

peace! Sleep in heav - en - ly peace!
 birth! Je - sus, with Your birth!
 man! Je - man, sus, God be - come man!
 world! Je - sus, Lord of the world!
 world! Mer - cy to all of the world!
 here!" "Je - sus the Sav - ior is here!"

D A7 D

Tutti

13

S1

Sleep _____ in heav - en - ly peace! _____
 Je - sus, with _____ Your birth! _____
 Je - sus, God be - come man! _____
 Je - sus, Lord of the world! _____
 Mer - cy to all of the world! _____
 "Je - sus the Sav - ior is here!" _____

S2

Sleep _____ in heav - en - ly peace! _____
 Je - sus, with _____ Your birth! _____
 Je - sus, God be - come man! _____
 Je - sus, Lord of the world! _____
 Mer - cy to all of the world! _____
 "Je - sus the Sav - ior is here!" _____

A1

Sleep _____ in heav - en - ly peace! _____
 Je - sus, with _____ Your birth! _____
 Je - sus, God be - come man! _____
 Je - sus, Lord of the world! _____
 Mer - cy to all of the world! _____
 "Je - sus the Sav - ior is here!" _____

A2

13

Sleep _____ in heav - en - ly peace! _____
 Je - sus, with _____ Your birth! _____
 Je - sus, God be - come man! _____
 Je - sus, Lord of the world! _____
 Mer - cy to all of the world! _____
 "Je - sus the Sav - ior is here!" _____

A

A7

D

13

15
S1

Sleep — in — heav - en - ly peace!
 Je - sus, with — Your birth!
 Je - sus, God be - come man!
 Je - sus, Lord of the world!
 Mer - cy to all of the world!
 "Je - sus the Sav - ior is here!"

S2

Sleep — in heav - en - ly peace!
 Je - sus, with — Your birth!
 Je - sus, God be - come man!
 Je - sus, Lord of the world!
 Mer - cy to all of the world!
 "Je - sus the Sav - ior is here!"

A1

Sleep — in heav - en - ly peace!
 Je - sus, with — Your birth!
 Je - sus, God be - come man!
 Je - sus, Lord of the world!
 Mer - cy to all of the world!
 "Je - sus the Sav - ior is here!"

15
A2

Sleep — in heav - en - ly peace!
 Je - sus, with — Your birth!
 Je - sus, God be - come man!
 Je - sus, Lord of the world!
 Mer - cy to all of the world!
 "Je - sus the Sav - ior is here!"

A A7 D A7 D

15